

NOODY HOME

Loonis McGlohon

1980

The old dirt road still winds by there
古い 泥道は今もそこでカーブしている
The house still has that country air
我が家にはあの田舎の空気と
And memories live everywhere
そこかしこに一杯の思い出が今も..
But there's nobody home
が、そこにあるのは無人の我が家

The winter sun still warms the sky
冬の陽だまりが空を暖め
And from the roof top sparrows fly
屋根から小雀が飛び立ってゆく
I know the mailman passes by
もう郵便屋さんは通り過ぎるだけ
But there's nobody home
が、そこにあるのは無人の我が家

The swing hangs empty on the front porch now
フロント ポーチの揺り椅子には誰もいない
But I can close my eyes and see
でも、目をとじるとまぶたに浮かぶ
Mama sittin' there shellin' butter beans
そこにママが座って豆の殻を剥きながら
Waitin' for papa or waitin' for me
パパや僕の帰りを待っている姿が..

I see the upstairs window pane
僕は2階の窓ガラスを眺めている
Where I would stand and watch the rain
そこに佇んでは降る雨を見つめ
Or listen for the evening train
夜汽車の音に耳を傾けたものだ..
But there's nobody home
が、そこにあるのは無人の我が家

Or listen for the evening train
夜汽車の音に耳を傾ける..が
But there's nobody home
そこにあるのは無人の我が家

この詞は作曲者の Loonis McGlohon が書いている。年代は定かではないが 1980 年少し前くらいと推察している。情景が目には浮かぶロマンチックな詞でありメロディーである。あまりにも寂しすぎて美しすぎてヒットしなかったのか。この歌に出会えた幸せよ。